

Invitation to Tender (ITT)

Invitation to Tender No. PFRU2-2025-209
ITT name: Major renovation of the premises of the neurology department of the cardiology building at 1 Sergiya Fainblata Street in Bilhorod-Dnistrovskiy, Odesa Region.

Submission deadline: 12 December, 2025 3:00 PM (GMT+2)

Dear Tenderer,

Chemonics Group UK Limited which is implementing the **Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (PFRU-2)** Project as part of international technical assistance (hereinafter referred to as **Chemonics UK**) invites you to submit a Tender for procurement of construction services for Major renovation of the premises of the neurology department of the cardiology building at 1 Sergiya Fainblata Street in Bilhorod-Dnistrovskiy, Odesa Region.

In addition to this Letter of Invitation, the ITT Pack includes:

Volume 1 – Key Procurement Information
Volume 2 - Instructions to Tenderers and Evaluation Criteria

Volume 3 - Terms of Reference (ToR)/Specifications
Volume 4 – Annexes:

- Annex 1 - Cover Letter (Declarations) and Lots Tenderer is Bidding On
- Annex 2 – Chemonics UK Tendering Requirements and Conditions
- Annex 3 - Proposal Summary Sheet
- Annex 4 – Design documentation
- Annex 5 – Environmental Monitoring and Mitigation Plan
- Annex 6 – Environmental Monitoring Report: Planning and Design
- Annex 7 - Environmental Monitoring Report: Implementation
- Annex 8 – Contract Terms and Conditions.

Tenderers are required to read “**Chemonics UK’ Ethical and Business Conduct requirements**” in Annex 2, Section 1 and declare they have understood and adhere to these conditions in the Cover Letter provided in Annex 1.

This ITT does not obligate Chemonics UK to execute a contract, nor does it commit Chemonics UK to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.

All inquiries or requests for clarifications relating to this ITT must be made through the Procurement Point of Contact (POC) listed in the Key Procurement Information in Volume 1. Please contact the POC immediately if any of the ITT documents are missing.

Sincerely, /
З повагою,

Vitalii Taras
Віталій Тарас

Запрошення до участі в тендері (ITT)

Запрошення до участі в тендері (ITT) № PFRU2-2025-209
Назва тендеру: Капітальний ремонт приміщень неврологічного відділення кардіологічного корпусу по вул. Сергія Файнבלата, 1 у місті Білгород - Дністровський Одеської області.
Кінцевий термін подання пропозиції: 12 грудня 2025 року до 15:00 (GMT+2)

Шановний Учаснику!

Компанія «**Кімонікс Груп Ю. Кей Лімітед**», що реалізує Проєкт «**Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 (ФПСУ-2)**» у рамках міжнародної технічної допомоги (надалі – «**Кімонікс Ю. Кей**»), запрошує вас подати Тендерну пропозицію щодо закупівлю будівельних послуг з капітального ремонту приміщень неврологічного відділення кардіологічного корпусу по вул. Сергія Файнבלата, 1 у місті Білгород - Дністровський Одеської області

Крім цього Листа-запрошення, Тендерна документація містить:

Розділ 1 – Основна інформація про Закупівлю
Розділ 2 – Інструкції для Учасників тендеру та Критерії оцінювання

Розділ 3 – Технічне завдання (ТЗ)/Специфікації
Розділ 4 – Додатки:

- Додаток 1 – Супровідний лист (Декларації) із переліком лотів на які подає пропозицію учасник
- Додаток 2 – Вимоги та умови проведення тендеру Кімонікс Ю. Кей
- Додаток 3 - Резюме пропозиції
- Додаток 4 – Проектно-кошторисна документація
- Додаток 5 - План моніторингу та пом'якшення впливу на навколишнє середовище
- Додаток 6 - Звіт про моніторинг навколишнього середовища: планування та проектування
- Додаток 7 - Звіт про моніторинг навколишнього середовища: Реалізація
- Додаток 8 – Основні умови контракту.

Учасники тендеру повинні ознайомитися з вимогами «**Кодексу етики та ділової поведінки Кімонікс Ю. Кей**» у розділі 1 додатка 2 та засвідчити в Супровідному листі (додаток 1), що дотримуватимуться їх.

Це ITT не зобов'язує Кімонікс Ю. Кей укласти угоду та оплатити витрати, понесені у зв'язку з підготовкою та поданням пропозицій.

Учасники повинні задавати всі питання та отримувати роз'яснення стосовно цього ITT через Контактну особу з питань закупівлі (КО), зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». У разі відсутності будь-якого з тендерних документів негайно зверніться до КО.

Procurement Director
Директор із закупівель

Volume 1. Key Procurement Information	Розділ 1 «Основна інформація про закупівлю»
ITT number / Номер ITT:	PFRU2-2025-209
Project Name/No. Назва проєкту / №:	Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (PFRU-2) referred to as "Project" / Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 (ФПСУ-2), надалі – «Проєкт»
Authority/Chemonics UK Client / Державний орган / клієнт Кімонікс:	Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO) / Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку (МЗС) Великої Британії
Implemented by / Виконавець:	Chemonics Group UK Limited. / Кімонікс Груп Ю. Кей Лімітед
Description of Goods or services / Опис товарів або послуг:	Major renovation of the premises of the neurology department of the cardiology building at 1 Sergiya Fainblata Street in Bilhorod-Dnistrovskiy, Odesa Region / Капітальний ремонт приміщень неврологічного відділення кардіологічного корпусу по вул. Сергія Файнבלата, 1 у місті Білгород - Дністровський Одеської області
Issue date / Дата публікації:	11 November 2025 / 11 листопада 2025 року
ITT clarifications deadline / Кінцевий термін подання запитів на роз'яснення ITT:	5 December 2025 3:00 PM / 5 грудня 2025 року 15:00 (GMT+2)
Submission deadline / Кінцевий термін подання пропозицій:	12 December 2025 3:00 PM / 12 грудня 2025 року 15:00 (GMT+2)
Email for electronic submissions / Ел.пошта для подання електронних пропозицій	pfruprocurement@chemonics.com
Pricing methodology / Методологія ціноутворення:	Fixed Price Contract / Договір на закупівлю з фіксованою ціною
Plug figures according to Annex 4 – Design documentation: / Прогнозні суми згідно до Додатку 4 – Проектно-кошторисна документація:	185 000.00 GBP 185 000,00 фунта стерлінгів
Currency of offer / Валюта пропозиції	Fixed Price in GBP (the price should be calculated based on the exchange rate of GBP to UAH, according to the OANDA rate (https://fxds-hcc.oanda.com/)). / Фіксована ціна у фунтах стерлінгів (ціна розраховується на основі курсу фунта стерлінгів до гривні згідно зі ставкою OANDA (https://fxds-hcc.oanda.com/)). The exchange rate for this ITT/Обмінний курс для цього ITT – 55.4683 UAH/грн.
Payment terms / Умови оплати:	100% post-payment, NET within 30 calendar days / 100% післяплата протягом 30 календарних днів
Delivery terms according to Annex 4 – Design documentation: / Строки поставки згідно до Додатку 4 – Проектно-кошторисна документація:	Incoterms: DDP Delivery terms shall not exceed 120 calendar days since the signing of the contract / Строк поставки не повинен перевищувати 120 календарних днів з моменту підписання контракту
Estimated period of Performance / Орієнтовний період виконання угоди	15 January, 2026 – 15 April, 2026 15 січня 2026 року – 15 квітня 2026 року
Proposal validity period / Термін дії пропозиції:	60 days / днів
Anticipated date of award / Очікувана дата укладення угоди:	2 January, 2026 2 січня 2026 року
Anticipated date of mobilisation / Очікувана дата початку робіт:	15 January, 2026 15 січня 2026 року
Country where Goods/Services will be delivered / Країна, де надаються Товари/Послуги	Ukraine referred to as "Country of Performance" / Україна (надалі - «Країна виконання угоди»)
Procurement point of contact / Контактна особа з питань закупівлі:	Volodymyr Hudzovaty Володимир Гудзоватий +380 (67) 177 88 75; referred to as "РОС"/ надалі – «КО»
Chemonics UK contact details for the Tenderer or Tenderer Personnel to notify any potential conflict of interest, safeguarding, anti-bribery and corruption or any other compliance concerns / Контактні дані Кімонікс Ю. Кей, за якими Учасник тендеру чи його персонал можуть повідомити про потенційний конфлікт інтересів, порушення у сфері охорони здоров'я, добробуту та прав людини (сейфгардінг), боротьби з хабарництвом і корупцією чи будь-які інші питання в сфері комплаєнсу.	Chemonics Ю. Кей Office of Business Conduct / Офіс ділової поведінки Кімонікс Ю. Кей Online: EthicsPoint - Chemonics International Inc.; Phone or voicemail: +1-888-955-6881; WhatsApp & Telegram: +1-202-615-1084
By submitting a Tender in response to this ITT, the Tenderer represents that they have read, acknowledged, understood, agree to, and will act in accordance with the terms set forth in this ITT, including the "Terms and Conditions of the Tender", as may be modified from time to time, which can be found in Annex 2, Section 3. / Подаючи Тендерну пропозицію у відповідь на це ITT, Учасник тендеру заявляє, що він ознайомився, зрозумів, погоджується діяти та діяти згідно з умовами цього ITT, у тому числі розділу 3 «Умови Тендеру» (додаток 2) з відповідними змінами, які можуть вноситися у відповідний момент часу.	

• **Introduction**

The Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (Project) is a multi-year, multi-donor funded programme managed by the UK's Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO). The aim of PFRU-2 is to strengthen the resilience of the Ukrainian government, economy, media, and the Ukrainian civil society by delivering essential resilience project support to the relevant partners. In alignment, PFRU-2 is identifying vendors who will help with the Major renovation of the premises of the neurology department of the cardiology building at 1 Sergiya Fainblata Street in Bilhorod-Dnistrovskiy, Odesa Region. The services to be procured under this ITT are required for the Project's implementation are further explained under Volume 3 Terms of Reference. Tenderers are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics UK in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this ITT.

• **Submission Procedure for Tenders**

Tenderers shall submit their tenders electronically by the submission deadline and at the email address in Volume 1 - Key Procurement Information. The Technical and the Commercial tender must be submitted separately, and the technical proposal must not have any references to cost information.

Electronic submission of the tender must not exceed 3 attachments (5 MB limit) per email compatible with MX Word, MS Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Tenderers must not submit zipped files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment.

The font size chosen for your tenders must not be less than Arial font size 10.

• **Eligibility Requirements**

- a. The Tenderer must be an organisation incorporated or legally organised under the laws of its place of business and must have proper licenses or registration to deliver the Goods or Services in the Country of Performance.
- b. No Goods or services shall be eligible for payment if provided by a vendor included on any list of suspended, debarred, or ineligible tenderer used by the United Kingdom or the United States Government.
- c. Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If tenders include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.

• **Вступ**

Фонд «Партнерство для сильної України» Фаза 2 (Проекту) – багаторічна, багатостороння донорська програма, якою керує Міністерство закордонних справ та у справах співдружності націй і розвитку Великої Британії (FCDO). Фонд ставить на меті посилення стійкості державної влади, економіки, медіа та громадянського суспільства України шляхом надання відповідним партнерам необхідної допомоги в межах проектів з підвищення стійкості. У рамках цього проекту, ФПСУ-2 шукає підрядників, які допоможуть у Капітальному ремонті приміщень неврологічного відділення кардіологічного корпусу по вул. Сергія Файнבלата, 1 у місті Білгород - Дністровський Одеської області. Роботи та послуги будуть придбані в рамках цього ІТТ, та потрібні для реалізації Проекту, що детальніше описано в Розділі 3 «Технічне завдання».

Відповідальність за надання Кімонікс Ю. Кей пропозиції, що відповідає вказівкам і умовам цього Тендеру, несуть Учасники тендеру.

• **Процедура подання Тендерних пропозицій**

Учасники тендеру подають пропозиції в електронній формі до кінцевого терміну подання пропозицій та на електронну пошту, зазначені в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Технічна та Комерційна пропозиції подаються окремо, при цьому Технічна пропозиція не повинна містити жодних посилань на цінову інформацію.

Подані в електронній формі тендерні пропозиції повинні містити не більше ніж по 3 вкладення (до 5 МБ) на електронний лист, в читабельному форматі, сумісному з MS Word, MS Excel або Adobe Portable Document Format (PDF) під Microsoft XP. Подавати заархівовані файли не дозволяється. Сторінки, що мають бути підписані від руки, скануються та надсилаються у форматі PDF у вкладенні до електронного листа.

Розмір шрифту тендерних пропозицій повинен бути не менше ніж Arial 10.

• **Прийнятність учасників**

- a. Учасник тендеру повинен бути організацією, зареєстрованою чи законно заснованою за законами країни, в якій вона здійснює свою діяльність, і мати належні ліцензії чи бути зареєстрованим для постачання Товарів або надання Послуг у Країні виконання угоди.
- b. Оплаті не підлягають жодні товари чи послуги, поставлені чи надані постачальником, внесеним до будь-якого списку відсторонених, заборонених або неприйнятних учасників, що використовується Великою Британією чи Сполученими Штатами Америки.
- c. Не допускаються жодні товари виробництва компаній Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company. Зверніть увагу, що в разі включення до тендерних пропозицій товарів цих компаній, вони вважатимуться такими, що не відповідають технічним вимогам, і будуть виключені з тендеру.

- d. Tenderer must submit the self-declarations and representations included in Annex 1 and shall pass Chemonics UK due diligence process.
- e. The contract under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under a purchase order resulting from this ITT. Therefore, Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (PFRU-2) shall pay for the cost of goods / services exclusive of VAT.

Goods or Services will be procured under this ITT with funds provided by a technical assistance Project and comply with the goods/service category specified in the Project procurement plan. Chemonics UK is implementing the Project in Ukraine in accordance with the Memorandum of Understanding between the Government of Ukraine and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on technical assistance of February 10, 1993 and Political, Free Trade and Strategic Partnership Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ukraine entered into force on 31 December 2020 (the "Strategic Partnership Agreement"). In accordance with article 397 of the Strategic Partnership Agreement, any technical assistance and humanitarian aid provided and financed by the Government of the UK is exempted from the payment of all duties, fees, levies or any costs whatsoever, including VAT. No taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies shall be paid by Chemonics UK under this ITT in Ukraine.

At the same time, notwithstanding the provisions of paragraph two of this Clause above and/or any legislative requirements of the Vendor's country or any other jurisdiction shall not preclude and limit Vendor's obligations to pay all taxes, duties and encumbrances pursuant to current legislation of Ukraine except for the value-added tax exemption from which has been granted by 197.11. of Article 197 of the Tax Code of Ukraine.

In accordance with the Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution no.153 as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the Project shall provide the Vendor with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The Vendor shall issue an invoice for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth hereunder and marked "Without VAT". The invoice shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The Vendor shall submit the tax returns to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations.

- d. Учасник повинен надати декларації та гарантії, зазначені в додатку 1, та пройти процедуру належної перевірки Кімонікс Ю. Кей.
- e. Договір, за яким фінансується ця закупівля, не передбачає фінансування будь-яких податків, ПДВ, тарифів, мит або інших зборів, установлених будь-якими чинними законами Країни-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита чи збори Країни-партнера не сплачуватимуться за договорами про закупівлю, укладеними в результаті цього Тендеру. Тому Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 (ФПСУ-2) оплачує вартість товарів / послуг без ПДВ.

Товари або Послуги за цим ITT закуповуються за рахунок коштів, наданих Проектом технічної допомоги, та відповідають категорії товарів/послуг, зазначеній у плані закупівель Проекту. Кімонікс Ю. Кей реалізує Проект в Україні відповідно до Меморандуму про взаєморозуміння між Урядом України та Урядом Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії про технічну допомогу від 10 лютого 1993 року та Угоди про політичне, вільну торгівлю і стратегічне партнерство між Сполученим Королівством Великої Британії та Північної Ірландії і Україною, яка набрала чинності 31 грудня 2020 року («Угода про стратегічне партнерство»). Відповідно до статті 397 Угоди про стратегічне партнерство, будь-яка технічна та гуманітарна допомога, що надається та фінансується Урядом Великої Британії, звільняється від сплати всіх мит, зборів, платежів або будь-яких витрат, включаючи ПДВ. У рамках цього ITT Кімонікс Ю. Кей не будуть сплачуватися жодні податки, ПДВ, тарифи, збори чи стягнення в Україні.

Водночас, положення другого абзацу цього пункту та/або будь-які вимоги, встановлені законодавством країни Постачальника чи будь-якої іншої юрисдикції, не звільняють Постачальника від обов'язку та не обмежують обов'язків Постачальника сплачувати всі податки, збори та стягнення згідно з чинним законодавством України, крім звільнення від сплати податку на додану вартість, яке надається п. 197.11 Статті 197 Податкового Кодексу України.

Відповідно до Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України №153 «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» від 15 лютого 2002 р., Проект повинен надати Постачальнику копію Реєстраційної картки проекту для закупівлі товарів, робіт і послуг, видану Секретаріатом Кабінету Міністрів України та засвідчену печаткою Проекту, а також копію Плану закупівлі або витяг із Плану закупівлі, засвідчені печаткою Проекту.

Постачальник виставляє рахунки за товари (роботи, послуги), виконані відповідно до процедури, викладеної в цьому ITT з поміткою «Без ПДВ». У рахунку вказується підстава для звільнення від сплати ПДВ (назва проекту, номер і дата відповідного договору). Постачальник має подавати податкову декларацію у державний податковий орган за місцем реєстрації, враховуючи зазначені вище операції.

- **Evaluation and Award:**

The Most Economically Advantageous Tender (MEAT) approach will be used to determine best value in this Tender. That means that each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below.

In evaluating proposals, Chemonics UK will use the following evaluation criteria and sub-criteria:

Technical Evaluation Criteria	Maximum Score
Technical approach and methodology for demolition, design review, procurement, fabrication, access plan and installation – does the proposed approach fulfill the requirements of executing proposed types of work effectively and efficiently? Does the proposal demonstrate the tenderer's knowledge related to technical sectors required to perform the listed construction works?	30
Approach to quality control, quality assurance, kick-back prevention, and environmental compliance requirements including health and safety and waste management – does the proposed approach fulfill the requirements outlined in the EMMP and Ukrainian standard safety requirements? Does the proposal demonstrate the Tenderer capacity and commitment to meeting Chemonics' UK ethical, environmental, and health and safety expectations and standards?	10
Corporate capabilities. Does the company and its proposed personnel have experience relevant to the types of work under project and appropriate material base (construction machinery, equipment, etc.)?	20
Past performance. Does the company have positive past performance references? Please provide at least 5 references for the last 3-5 years.	10
Total Points	70
Commercial Criteria	
The commercial proposal (Price) Tenderers shall use specialized software when preparing their cost (preferably PC Estimates 8) for the facility in accordance with the project documentation provided in Annex 3 and local legislation.	30

5. Tender details

The following is the information required to be considered a responsive tender:

- **Оцінка пропозицій і визначення переможця:**

Для визначення найкращої пропозиції у цьому Тендері застосовуватиметься підхід Найбільш економічно вигідна пропозиція (MEAT). Це означає, що кожна пропозиція буде оцінюватися та рахуватися відповідно до критеріїв та підкритеріїв оцінювання, які вказані в таблиці нижче.

При оцінюванні пропозицій Кімонікс Ю. Кей використовуватиме наступні критерії та суб-критерії оцінювання.

Технічні критерії оцінки	Максим-й бал
Технічний підхід і методологія знесення, аналізу проєктної документації, закупівлі, виготовлення, плану отримання доступу до об'єкту та монтажу. Чи запропонований підхід відповідає вимогам стосовно ефективного та результативного виконання запропонованих видів робіт? Чи в пропозиції продемонстровані знання учасника тендеру в технічних галузях, необхідні для виконання наведеного переліку будівельних робіт?	30
Підхід до виконання вимог щодо контролю та забезпечення якості, боротьби з хабарництвом та екології, в тому числі охорони праці та управління відходами. Чи запропонований підхід відповідає вимогам Плану моніторингу та мінімізації впливу на довкілля та українським безпековим стандартам? Чи в пропозиції продемонстрована спроможність Учасника тендеру та його зобов'язання дотримуватися очікувань і стандартів Кімонікс Ю. Кей щодо етики, екології та охорони праці?	10
Корпоративні можливості. Чи є у компанії та запропонованого нею персоналу досвід, пов'язаний з виконанням видів робіт за проєктом та відповідну матеріальну базу (будівельна техніка, обладнання, тощо)?	20
Попередні проєкти. Чи має компанія позитивні відгуки/рекомендації щодо попередніх завершених проєктів? Будь ласка, надайте щонайменше 5 відгуків/рекомендацій за останні 3-5 років.	10
Загальний бал	70
Комерційні критерії	
Комерційна пропозиція (Ціна) Учасники тендеру повинні використовувати спеціалізоване програмне забезпечення при підготовці своєї вартості (бажано ПК Кошторис 8) для об'єкту відповідно до проєктної документації, наведеної в Додатку 3, та місцевого законодавства.	30

5. Елементи Тендерної пропозиції

Тендерна пропозиція вважатиметься оформленою належним чином, якщо міститиме наступну інформацію:

All tenders without exception must include a cover letter using Annex 1 as a basis. The cover letter includes the Vendor's declaration and must include all documentation necessary for Chemonics UK to do its due diligence process. The declaration must be signed by an authorised representative of the company. Chemonics UK reserves the right to request additional documentation as part of its due diligence. Tenderers must also indicate which sites they are submitting proposals for.

5.2 Technical Proposal

The technical proposal consists of the following parts:

Part 1. Technical approach and methodology.

The volume of this part should not exceed 13 pages. After reviewing the scope of work in section 3 "Terms of Reference" and visiting the construction site (at the request of the Tenderer), the tenderer presents the company's approach to providing services in the form of a work execution design (WED) and/or a description of the processes of construction methods and technologies, which he will implement as part of this Procurement.

A company's approach should include, but not be limited to, the following:

- Arrangement of the construction site (if necessary): construction master plan, construction site organization scheme, etc.
- Information about the storage site of construction materials and their safekeeping during construction works.
- Information on safety, occupational health and fire safety issues at the construction site during dismantling and during construction.
- Information on the technologies of construction works, according to which the Tenderer will perform the works.
- If it is necessary to manufacture non-standard construction structures or structures that will only require factory production (according to the project), provide information about the process of performing such types of work (who? when? how? where?)
- Information on the Tenderer's availability of the necessary material base (appropriate tools, construction machines and mechanisms) for the construction works specified in section 3 "Terms of Reference".
- Information on the need to carry out preparatory work (taking into account the production capabilities of the Tenderer)
- Information on the complete elimination and/or minimization of the impact on the environment during construction works.
- Information on the management and handling of both construction and household waste during construction work at the site.

The methodologies of the technical approach proposed by the Tenderer must comply with recognized industry standards, Ukrainian State Building Standards, and be cost-effective taking into account the location of the construction site and the availability of materials and equipment, follow modern best practices in the execution of construction works and the use of construction technologies.

The Tenderer must provide information in an arbitrary form about the following:

Усі без винятку тендерні пропозиції повинні містити супровідний лист, основою якого має слугувати наведений у Додатку 1 шаблон. Супровідний лист містить декларацію Субпідрядника і повинен містити всю документацію, необхідну компанії Кімонікс Ю. Кей для проведення процедури дью ділідженс. Декларацію повинен підписати уповноважений представник компанії. Кімонікс Ю. Кей залишає за собою право вимагати надання додаткової документації в рамках процедури належної перевірки. Підрядник має вказати на які об'єкти подає пропозицію.

5.2. Технічна пропозиція

Технічна пропозиція складається з наступних частин:

Частина 1. Технічний підхід і методологія.

Обсяг цієї частини має бути не більше 13 сторінок. Учасник тендеру після ознайомлення з Обсягом робіт в розділі 3 «Технічне завдання» та відвідування об'єкту будівництва (за бажанням Учасника) представляє підхід компанії до надання послуг у вигляді проєкту виконання робіт (ПВР) та/або описання процесів методів та технологій будівництва, які він буде впроваджувати в рамках цієї Закупівлі.

Підхід компанії має містити, але не обмежуватись наступним:

- Облаштування будівельного майданчика (в разі необхідності): будівельний генеральний план, схема організації будівельного майданчика, тощо.
- Інформація щодо майданчика складування будівельних матеріалів та їх збереження під час виконання будівельних робіт.
- Інформація щодо питань техніки безпеки, охорони праці та пожежної безпеки на об'єкті будівництва під час демонтажних робіт та під час виконання будівельних робіт.
- Інформація щодо технологій виконання будівельних робіт, за якими Учасник буде виконувати роботи.
- В разі необхідності виготовлення нестандартних будівельних конструкцій або конструкцій, які потребують виключно заводського виготовлення (відповідно до проєкту), надати інформацію про процес виконання таких видів робіт (хто? коли? як? де?).
- Інформація щодо наявності у Учасника необхідної матеріальної бази (відповідні інструменти, будівельні машини та механізми) для виконання будівельних робіт зазначених в розділі 3 «Технічне завдання».
- Інформація щодо необхідності в проведенні підготовчих робіт (з урахуванням виробничих можливостей учасника).
- Інформація щодо повної ліквідації та/або мінімізації впливу на довколишнє середовище під час виконання будівельних робіт.
- Інформація щодо управління та поведінки з відходами як будівельними, так і побутовими під час виконання будівельних робіт на об'єкті.

Методології технічного підходу, запропоновані Учасником тендеру, повинні відповідати визнаним галузевим стандартам, українським Державним Будівельним Нормам, бути витратоефективними з урахуванням місця реалізації проєкту та доступності матеріалів і обладнання, слідувати сучасній найкращій практиці виконання будівельних робіт та застосування будівельних технологій.

- How, with the involvement of which specialists, was the analysis of the project documentation provided in section 3 "Terms of Reference" carried out?
- What approaches to procurement does the Tenderer use during the conduct of its activities?
- If necessary, a plan for involving subcontractors with an indication: which specialists and in what quantity, with what equipment will be involved under the terms of the subcontract.

To confirm the information on the availability of employees specified by the Tenderer in the Tender, the Tenderer shall provide employment copy record books and orders on appointment/combination of positions (in case of combining positions)/combination (in case of part-time work) for all employees specified in the Tender and containing the employee's position.

Additionally, for engineering and technical employees (engineers, foremen, master, and others) listed in the proposal, the Tenderer shall provide diplomas of graduation from educational institutions. Among the listed engineering and technical personnel, at least one employee must have a higher or incomplete higher education with a qualification such as "builder," "civil engineer," or similar in a field related to construction or repair of drainage systems. In addition, they must have at least 2 years of experience in performing water supply and drainage works.

Part 2. Construction work implementation schedule.

The tenderer, after knowing the scope of work in section 3 "Terms of reference" and visiting the construction site (at the request of the tenderer), must provide a work schedule that will reflect the actual progress of construction work at the site. The work schedule must be made in working days.

The construction work schedule should include, but not be limited to, the following:

- Information about the realistic start of the provision of services under the Contract, in case the Tenderer is selected as the winner of this tender.
- Information on the terms of preparatory work, including the time for setting up the construction site, relocation of construction machines, mechanisms and tools, workers of construction specialties, time for the involvement of subcontractors.
- Information on the terms and order of execution of the main construction works (in which sequence the works will be carried out, which can be performed in parallel or sequentially in accordance with the sections of the estimate documentation)
- Indication of time frames (control points) when it is necessary to accept the implementation of hidden works and/or control of intermediate stages of construction works. Information about responsible persons who will be involved in this.
- Information on the terms of delivery of construction materials in accordance with information on the execution of the main construction works.
- Information on the movement of labor at the facility during the construction works (how many workers and what specialties will be involved at the appropriate time of the construction works according to the schedule, including subcontractors).
- Information about potential risks in delaying construction works that may arise. This information reflects exclusively the personal opinion of the

Учасник тендеру повинен надати інформацію в довільній формі про наступне:

- Яким чином, із залученням яких спеціалістів проводився аналіз проектної документації наданої в розділі 3 «Технічне завдання»?
- Які підходи до закупівель використовує Учасник тендеру під час провадження своєї діяльності?
- В разі необхідності, план залучення субпідрядників із зазначенням: які спеціалісти і в якій кількості, з яким обладнанням будуть залучені на умовах субпідряду.

На підтвердження інформації щодо наявності у Учасника працівників, які зазначені учасником в пропозиції, йому необхідно, надати копії трудових книжок та накази про призначення на посаду/ суміщення посад (у разі суміщення посад)/сумісництво (у разі сумісництва) на всіх працівників, зазначених у пропозиції, та які містять посаду працівника.

Додатково на інженерно-технічних працівників (інженери, майстри та інші), перерахованих в пропозиції, Учасник повинен надати дипломи про закінчення учбових закладів. Серед наведених інженерно-технічних працівників обов'язкова наявність у щонайменше одного працівника вищої або неповної вищої освіти з кваліфікацією «будівельник», «інженер-будівельник» тощо за спеціальністю пов'язаною з будівництвом, ремонтом систем водовідведення, при цьому з досвідом у виконанні робіт з водопостачання та водовідведення не менше 2-х років.

Частина 2. Графік виконання робіт.

Учасник тендеру після ознайомлення з Обсягом робіт в розділі 3 «Технічне завдання» та відвідування об'єкту будівництва (за бажанням Учасника) повинен надати графік виконання робіт, який буде відображати реальний хід виконання будівельних робіт на об'єкті. Графік виконання робіт має бути складений в робочих днях. Графік виконання робіт має містити, але не обмежуватись наступним:

- Інформація про реалістичний початок надання послуг за Контрактом, в разі обрання Учасника переможцем даного тендеру.
- Інформація про строки підготовчих робіт, в тому числі час на облаштування будівельного майданчика, перебезування будівельних машин, механізмів та інструменту, робітників будівельних спеціальностей, час на залучення субпідрядних організацій.
- Інформація про строки і черговість виконання основних будівельних робіт (в якій послідовності будуть проводитись роботи, які можуть виконуватись паралельно чи послідовно відповідно до розділів кошторисної документації).
- Зазначення часових рамок (контрольних точок), коли необхідно приймати виконання прихованих робіт та/або контроль проміжних етапів виконання будівельних робіт. Інформація про відповідальних осіб, які будуть до цього залучені.
- Інформація про строки поставок будівельних матеріалів відповідно до інформації про виконання основних будівельних робіт.
- Інформація про рух робочої сили на об'єкті під час виконання будівельних робіт (яка кількість працівників, яких спеціальностей буде залучена у відповідний час виконання будівельних робіт за графіком, в тому числі субпідрядних організацій).
- Інформація про потенційні ризики в затримці виконання будівельних робіт, які можуть виникнути. Ця інформація відображає виключно особисту

Tenderer and informs the Customer about possible risks.

думку Учасника тендеру і інформує Замовника про можливі ризики.

Part 3. Corporate Capabilities, Experience, and Key personnel.

Частина 3. Корпоративні можливості, досвід та ключовий персонал.

This part shall be between 2 and 7 pages and may not exceed 10 pages and must include the following:

Ця частина повинна бути на 2-7 сторінок, але не більше ніж 10 сторінок і повинна включати наступне:

- Description of the company, with appropriate reference to any parent company and subsidiaries. Tenderers shall provide examples of relevant projects in scope and size, from 10,000 GBP to 1 million GBP funded by government, international and private organizations, preferably in the development sector. Tenderers must include details demonstrating their experience and technical ability in implementing the technical approach of the project.
 - Five past performance references of similar work (under contracts or subcontracts) previously implemented, in Ukraine (preference is given to the mentioned above regions), as well as contact information for the companies for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the Tenderer's performance, name and address of the company for which the work was performed, and email and phone number of the point of contact. Chemonics UK reserves the right to check additional references not provided by a Tenderer.
 - Demonstrate that the company has the necessary permits to perform the construction and installation works specified in the technical specification and proof that it has the relevant licenses. If such documents are no longer valid, provide information on how and when the company intends to update the required licenses. and or permits.
 - Copy of the license for installation and technical maintenance of fire alarm systems, fire notification and evacuation management, equipment for fire alarm systems.
 - Demonstrated experience and expertise of key personnel in relation to the scope of potential work, including relative degrees, licenses, and certifications. CVs for key personnel may be included in an annex to the technical proposal and will not count against the page limit. Tenderers shall propose personnel for the following key positions required to fulfill the scope of work:
 - Chief engineer.
 - Safety and labor protection engineer.
 - Fire safety responsible.
 - Environmental compliance responsible.
 - Foremen with appropriate professional qualifications.
 - Road transport vehicle operators
 - Hoisting and transport machine operator.
 - Individual specialists (builders) with confirmation of qualification to perform the relevant types of construction work (reinforced concrete
- Опис компанії з відповідними посиланнями на материнську та дочірні компанії. Учасники тендеру повинні надати приклади відповідних за масштабом і розміром проектів від 10 000 до 1 мільйона фунтів стерлінгів, профінансованих державними, міжнародними та приватними організаціями, бажано в секторі розвитку. Учасники тендеру повинні включити детальну інформацію, що демонструє їхній досвід і технічну спроможність реалізувати технічний підхід проекту.
 - П'ять попередніх відгуків/рекомендацій стосовно аналогічних робіт (за підрядними чи субпідрядними договорами), виконаних раніше в Україні (перевага надається вищезазначеним регіонам), а також контактна інформація компаній, для яких така робота була виконана. Контактна інформація повинна включати, як мінімум: ім'я та прізвище контактної особи, яка може розповісти про результати Учасника, назву та адресу компанії, для якої була виконана робота, а також адресу електронної пошти та телефон контактної особи. Кімонікс Ю. Кей залишає за собою право перевірити додаткові відгуки і рекомендації, не надані учасником тендеру.
 - Копії наявних у компанії необхідних ліцензій на виконання будівельно-монтажних робіт, зазначених у технічній специфікації, а також підтвердження того, що вона має всю відповідну дозвільну документацію для проведення таких робіт. Якщо такі документи втратили чинність, надайте інформацію про те, як і в який термін компанія має намір оновити необхідні дозволи.
 - Копію ліцензії на ведення господарської діяльності з монтажу, підтримання експлуатаційної придатності (технічне обслуговування) систем пожежної сигналізації, оповіщення про пожежу та управління евакуацією людей, устаткування для передачі тривожних сповіщень.
 - Продемонстрований досвід та експертні знання ключового персоналу щодо обсягу потенційної роботи, в тому числі відповідні дипломи, ліцензії та сертифікати. Резюме ключових співробітників можна включити в якості додатку до технічної пропозиції, такі резюме не враховуватимуться при оцінці відповідності обмеженню щодо кількості сторінок. Учасники тендеру повинні запропонувати персонал на наступні ключові посади, необхідні для виконання будівельно-монтажних робіт:
 - Головний інженер;
 - Інженер з техніки безпеки та охорони праці;
 - Відповідальний за пожежну безпеку;
 - Відповідальний за дотримання екологічних норм;
 - Виконроби з відповідною фаховою підготовкою;
 - Машиністи дорожньо-транспортних машин – на кожну одиницю техніки.
 - Машиністи підйомно-транспортних машин – на кожну одиницю техніки.

structures, electrical installations, water supply and sewage, HVAC, low current and telecom networks, etc.).

- Copy of the certificate of conformance of quality management system ISO 9001 standards, if available, or Quality Control Plan of the Tenderer.
- The Tenderer shall ensure the availability of vehicles, construction machines, mechanisms, equipment and tools needed to perform the work:
 - - backhoe loader with a set of different types of buckets (excavator, grading);
 - - hydraulic hammers, grabs, blades, etc.;
 - - 16-tonne truck crane;
 - - complete horizontal drilling rig;
 - - welding machines;
 - - other machines and mechanisms necessary for performing this type of work.

To confirm the availability of the equipment, the Tenderer shall submit as part of the tender proposal for all equipment (namely, for all vehicles, construction (road) machines) certificates of registration of vehicles (machines, etc.) and/or other registration documents that indicate the state/departmental registration of vehicles and construction (road) machines.

If the vehicles and construction (road) machines are not subject to state/agency registration, the Tenderer shall submit as part of the Tender Proposal the document(s) certifying the ownership (registration) right in accordance with the current legislation of Ukraine, duly certified by the owner. The above applies to both own and borrowed equipment. If the equipment is not the property of the Tenderer but is rented, the Tenderer shall additionally submit the following documents for all such equipment.

- lease (hire) and/or leasing/sublease and/or sublease and/or other agreements (transactions) provided for by the legislation of Ukraine, which indicate the availability of the equipment to the Tenderer, with all annexes and additional agreements/appendices to additional agreements, valid and effective on the day of submission of the tender proposal and during the entire term (duration) of the procurement contract.

5.3 Commercial Proposal

The commercial proposal is used to determine which proposals represent value for money and serves as a basis of negotiation before award of an agreement.

The price of the contract(s) to be awarded will be all-inclusive price. No profit, taxes, or additional costs can be added after award therefore these costs must be included in the proposal budget.

Tenderers shall use specialized software when preparing their cost (preferably PC Estimates 8) for the facility in accordance with the project documentation provided in Annex 3, Guidelines for determining the cost of construction and local legislation.

— Окремі спеціалісти (будівельники) з підтвердженням кваліфікації виконання відповідних видів будівельних робіт (залізобетонні конструкції, електротехнічні рішення, водопостачання та каналізація, опалення, вентиляція і кондиціонування повітря, слабкострумові мережі та мережі зв'язку, інше).

- Копія сертифіката відповідності системи управління якістю стандартам ISO 9001, за наявності, або План управління якістю Учасника тендера
- Учасник тендеру повинен забезпечити наявність транспортних засобів, будівельних машин, механізмів, обладнання та устаткування необхідних для виконання робіт:
- екскаватор-навантажувач з комплектом різних типів ківшів (екскаваторні, планувальні);
- гідромолоти, захвати, відвали та інше;
- кран автомобільний 16т;
- комплектна установка горизонтального буріння;
- зварювальні апарати;
- та інші машини та механізми необхідні для виконання даного типу робіт.

В підтвердження наявності техніки, учасник в складі тендерної пропозиції на всю техніку (а саме на всі транспортні засоби, будівельні (дорожні) машини) надає свідоцтва про реєстрацію транспортних засобів (машини тощо) та/або інші реєстраційні документи, що свідчать про державну/відомчу реєстрацію транспортних засобів та будівельних (дорожніх) машин.

Якщо транспортні засоби, будівельні (дорожні) машини не підлягають державній/відомчій реєстрації, учасником в складі тендерної пропозиції надається документ(и), який(і) відповідно до чинного законодавства України посвідчує(ють) право власності (обліку), завірений(ні) належним чином власником. Зазначене стосується як власної, так і залученої техніки. Якщо техніка не є власністю Учасника, а орендована, то Учасником на всю, вказану техніку, додатково подаються:

- договори оренди (найму) та/або лізингу / сублізингу та/або суборенди та/або інші договори (правочинні), передбачені законодавством України, що свідчать про наявність техніки в учасника, з усіма додатками та додатковими угодами/додатками до додаткових угод, дійсні та чинні на день подання тендерної пропозиції та протягом всього строку (терміну) дії договору про закупівлю.

5.3. Комерційна пропозиція

Комерційна пропозиція використовується для визначення пропозиції, що забезпечує найкраще співвідношення ціни і якості, і слугує основою для переговорів перед підписанням договору.

Ціна укладеного Договору буде ціною за принципом «все включено». Після визначення переможця до ціни не можна додавати жоден закладений прибуток, податки чи додаткові витрати, а отже ці витрати повинні бути враховані в бюджеті пропозиції.

Учасники тендеру повинні використовувати спеціалізоване програмне забезпечення при підготовці своєї вартості (бажано ПК Кошторис 8) для об'єкту відповідно до проектної документації, наведеної в Додатку 3, Настанови з

In the commercial proposal, the Tenderers shall submit a detailed budget that reflects the main items, namely: Remuneration (gross daily rates) and Expenses. The gross daily rates specified in the line item "Remuneration" shall include remuneration and benefits for employees, overhead costs and a budgeted profit/margin. The item "Expenses" may include travel costs, monitoring and evaluation costs, supplies or equipment, insurance, etc.

All items, services, etc. must be clearly labelled and included in the total offered price. All cost information must be expressed in the currency in the Key Procurement Information in Volume 1.

The quotation should also include a budget commentary explaining the basis for the cost of each budget item. Sufficiently detailed supporting information should be provided to ensure a complete analysis of each element or cost item.

Chemonics UK reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of a Tenderer's proposed cost.

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal.

Volume 3. Scope of Work

1.BACKGROUND

Bilhorod-Dnistrovskiy City Multidisciplinary Hospital, a municipal non-profit enterprise, is the main medical and preventive institution in the community. It provides round-the-clock planned and emergency medical care to over 40,000 city residents and approximately 200,000 people in the surrounding areas. The hospital is part of a cluster of hospitals.

The main goal in developing the City Multidisciplinary Hospital is to create comfortable conditions for patients and medical staff alike. In the current climate, it is essential to continually develop and modernise the hospital, providing patients with the opportunity to undergo treatment in state-of-the-art wards that offer high-quality medical services and a comfortable stay in line with international medical standards.

Carrying out major repairs to the hospital's premises, creating single and double rooms with increased comfort, and updating the material and technical base will inevitably improve the quality of medical care and provide comfortable conditions for patients, speeding up their recovery process.

Implementing the project 'Reconstruction and major repairs of the premises of the neurological building' is a priority for the development of Bilhorod-Dnistrovskiy City Multidisciplinary Hospital. This will directly improve the quality, efficiency, and accessibility of medical care for the community, expand the range of services, reduce disability and mortality from cerebrovascular pathologies, and establish the hospital as a leading centre for specialised medical care in southern Odesa.

2. SCOPE OF WORK

The scope and content of the work is given in Annex 4 to this ITT.

визначення вартості будівництва та місцевого законодавства.

У комерційній пропозиції Учасники тендеру повинні представити детальний бюджет, який відображає головні статті, а саме: Винагорода (денні ставки брутто) та Витрати. Зазначені у статті «Винагорода» денні ставки брутто мають охоплювати винагороду та виплати працівникам, накладні витрати і закладений прибуток/маржу. Стаття «Витрати» може охоплювати дорожні витрати, витрати на моніторинг і оцінювання, запаси чи обладнання, страхування тощо.

Усі товари, послуги, тощо повинні бути чітко позначені та включені до запропонованої загальної ціни. Усі ціни подаються у валюті, зазначеній у Розділі 1 «Основна інформація про Закупівлю».

Цінова пропозиція повинна також містити коментар до бюджету, який пояснює на якій основі розрахована вартість кожного елементу бюджету. Для забезпечення повного аналізу кожного елементу або статті витрат необхідно надати достатньо деталізовану супровідну інформацію.

Кімонік Ю. Кей залишає за собою право вимагати надання додаткової цінової інформації, якщо оціночний комітет матиме застереження щодо обґрунтованості, реалістичності чи повноти ціни, запропонованої Учасником. Включати цінову інформацію у технічну пропозицію забороняється за жодних обставин.

Розділ 3. Технічне завдання

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Комунальне некомерційне підприємство «Білгород-Дністровська міська багатопрофільна лікарня» є основним лікувально-профілактичним закладом громади, який забезпечує надання цілодобової планової та ургентної медичної допомоги не лише мешканцям міста (понад 40 тис. осіб), але й прилеглих територій — загалом близько 200 тис. населення. Заклад входить до складу кластерних лікарень. Основною метою розвитку КНП БДМБЛ є створення таких умов, щоб у медичному закладі було комфортно як пацієнтам, так і медичним працівникам. В сучасних умовах слід постійно розвивати і модернізувати лікарню, надавати можливість пацієнтам проходити лікування в сучасних відремонтованих відділеннях, де якість надання медичних послуг є високою, а перебування комфортним і відповідним до світових медичних стандартів. Проведення капітальних ремонтів приміщень медичного закладу, створення одно та двомісних палат підвищеного комфорту оновлення матеріально-технічної бази – все це обов'язково призведе до підвищення якості надання медичної допомоги, надання комфортних умов перебування хворого та прискорить процес його одужання. Реалізація проекту «Реконструкція та капітальний ремонт приміщень неврологічного корпусу» є одним із пріоритетних напрямів розвитку Білгород-Дністровської міської багатопрофільної лікарні. Вона безпосередньо вплине на якість, ефективність і доступність медичної допомоги для населення громади, сприятиме розширенню пакету послуг, зменшенню рівня інвалідності та смертності від судинно-мозкових патологій, а також утвердить лікарню як потужний кластерний центр спеціалізованої медичної допомоги на півдні Одеської області.

2. ОБСЯГ І ЗМІСТ РОБІТ

Обсяг та зміст робіт наведений у Додатку 4 до цього ITT.

3. DELIVERABLES OR OUTPUTS DESCRIPTION

Deliverables included under each Order will be based on the specific scope of work issued under each individual Order and may include the following illustrative deliverables, in accordance with the illustrative schedule set forth in A.4 below.

Deliverable No. 1:

A. Mobilization and Implementation Plan

Prior to the commencement of the works, the Vendor shall develop or adjust the preliminary one and submit for review and approval to Chemonics UK a detailed Mobilization (Relocation, including preparatory works) and Construction Work Plan. The Construction Work Plan shall include all, without exception, the types of works/services specified in Annex 4 to this ITT "Design Documentation", the requirements specified in clause 5.2 Technical Requirements, Section 2 of this ITT, as well as a document reflecting the Vendor's approach to the preparation and periodic submission of the EMR Report (Environmental Monitoring Report) to Chemonics UK.

The Vendor shall submit the Implementation Plan in electronic format to Chemonics UK for review and approval. In the event that Chemonics UK finds deficiency with the Implementation Plan, the Vendor shall revise and resubmit until approval is obtained.

B. Review and Update of Final Design Documents

The Vendor shall review, update, and perform a constructability review of the Final Design Documents in Annex 4 to this ITT. Upon completion of the analysis and prior to the procurement of any materials or commencement of site work, the Vendor shall send a letter to Chemonics UK confirming the accuracy of the information contained in the project documentation provided in Annex 3 to this ITT and the possibility of implementing the project on its basis, or a letter indicating the changes that need to be made to the project documentation for the implementation of the project.

Deliverable No. 2: Kick-off Meeting Notes

The Vendor shall participate in the kick-off meeting and visit to the site of works/services. The issues to be covered at this meeting shall include, but not be limited to, the following:

- Payment terms according to the construction schedule.
- Waste management and minimization of its impact on the environment.
- Storage of construction materials and construction tools.
- Based on the results of the meeting, the Vendor shall prepare a protocol with the comments provided and take them into account as much as possible during the implementation of works/services under the provided project. The Vendor shall submit the minutes for review and approval by Chemonics UK. in electronic format.

Deliverable No. 3: Written Confirmation that Rehabilitation has Begun

The Vendor shall notify Chemonics UK. of the date of commencement of construction work by e-mail no later than 5 business days in advance.

Deliverable No. 4-6: Certificates of completion (KB-2v and KB-3) and Bi-Monthly Environmental Compliance and Progress Reporting

Upon completion of works under Nos. 4-6, the Contractor shall draw up certificates of completion in accordance with forms KB-

3. ОПИС РЕЗУЛЬТАТІВ РОБОТИ

Результати роботи базуватимуться на конкретному обсязі робіт, прописаному у Додатку 4 до цього ІТТ, і можуть включати наступні, наведені в якості приклада результати відповідно до наведеного в якості ілюстрації графіка в пункті 4.

Результат роботи № 1.

А.План мобілізації та виконання

До початку робіт Підрядник розробляє або корегує попередній та надає на розгляд та затвердження Кімонікс Ю. Кей детальний План мобілізації (перебазування з урахуванням підготовчих робіт) та виконання будівельних робіт. План виконання будівельних робіт повинен включати всі без винятку види робіт/послуг, які зазначені у Додатку 4 до цього ІТТ «Проектно-кошторисна документація», вимоги які зазначені в пункті 5.2 Технічні вимоги, Розділу 2 цього ІТТ, а також документ, який відображає підхід Підрядника до підготовки та періодичної подачі Кімонікс Ю. Кей звіту EMR (Звіт про моніторинг за навколишнім середовищем).

Підрядник подає План виконання будівельних робіт на розгляд та затвердження Кімонікс Ю. Кей в електронному форматі. У випадку, якщо Кімонікс Ю. Кей виявить невідповідність у Плані виконання, Підрядник вносить коригування та повторно подає План, доки його не буде погоджено.

В. Аналіз та актуалізація проектної документації

Перед початком виконання будівельних робіт Підрядник аналізує та виконує перевірку технологічності будівництва проектної документації наданої у Додатку 4 до цього ІТТ .

Після завершення аналізу та до закупівлі будь-яких матеріалів або початку робіт на об'єкті Підрядник направляє в Кімонікс Ю. Кей лист, яким підтверджує точність інформації, що міститься в проектній документації наданої у Додатку 3 до цього ІТТ, та можливість реалізації проекту на її основі, або лист із зазначенням змін, які необхідно внести в проектну документацію для реалізації проекту.

Результат роботи № 2. Протокол установчої наради

Підрядник повинен взяти участь в установчій нараді та відвідуванні об'єкту виконання робіт/послуг. Питання, які мають бути висвітлені на цій нараді повинні включати, але не обмежуватись наступним:

- Питання умов оплати згідно графіку виконання будівельних робіт.
- Питання поводження з відходами та мінімізація їх впливу на навколишнє середовище.
- Питання зберігання будівельних матеріалів та будвельних інструментів.
- За результатами наради Підрядник готує протокол із наданими зауваженнями та максимально враховує їх під час реалізації робіт/послуг за наданим проектом. Підрядник подає протокол на розгляд та затвердження Кімонікс Ю. Кей в електронному форматі.

Результат роботи № 3. Письмове підтвердження початку виконання робіт/послуг

Підрядник повинен окремим листом не пізніше ніж за 5 робочих днів повідомити Кімонікс Ю. Кей про дату початку виконання будівельних робіт електронною поштою.

Результат роботи № 4-6 Акти виконаних робіт (КБ-2в та КБ-3) та звітування про дотримання екологічних вимог та хід виконання робіт за кожні два місяці

2v and KB-3, which shall be compiled in accordance with the signed fixed Contract price, providing all necessary supporting documents on expenses, in accordance with the Guidelines for determining the cost of construction and the current legislation of Ukraine. A deduction of 10% of the cost shall be made from each certificate of completion, which shall be paid to the Contractor after the final report (No. 7) has been signed.

The Vendor shall be responsible for implementing and monitoring of an environmental mitigation measures to comply with FCDO requirements for the PFRU-2 program. The work shall include the monitoring and preparation of the evaluation reports during all phases of the project. On a bi-weekly basis, the Vendor shall submit the evaluation report as per the format prescribed in the Annex 5. The Vendor shall also submit bi-monthly progress reports.

Deliverable No. 5: Final Report

The Vendor shall submit a Final Report summarizing the work associated with the demolition, design, procurement and installation for the rehabilitation. The Final Report shall include a copy of the final design documents, record drawings, progress reports, EMR, quality control measures employed to ensure quality materials and workmanship, operation and maintenance manual (O&M Manual) for all the installed systems. The Final Report shall also include a certification from the Vendor that the project was implemented as per the Design Documents and that the facilities are safe for the intended use. The Final Report shall be submitted upon the completion and acceptance of the installations, be in English and in Microsoft Word format. At the conclusion of the work, the Vendor shall develop record drawings to accurately reflect ‘as-built’ conditions of the work associated with this project. The record drawings must be delivered to Chemonics UK and found to be acceptable prior to final issuance of payment.

4. PRICING AND ILLUSTRATIVE DELIVERABLES SCHEDULE

The successful Tenderer shall submit the deliverables described above in accordance with the following illustrative deliverables schedule.

Deliverable	Description	Deliverable Price	Due Date
1	A. Mobilization and Implementation Plan		Within 5 workdays after contract execution
	B. Review and update of final design documents		
	C. EMR planning and design		

За результатами виконання робіт по №4-6, Підрядник оформлює акти виконаних робіт за формами КБ-2в та КБ-3, що складаються згідно підписаної твердої Договірної ціни, наданням всіх необхідних підтверджуючих документів по витратах, згідно Настанови з визначення вартості будівництва та діючого законодавства України. З кожного акту виконаних робіт виконується утримання 10% його вартості, що буде сплачено Підряднику після підписання фінального звіту (№7).

Підрядник несе відповідальність за впровадження заходів з охорони довкілля та моніторинг за впливом на навколишнє середовище відповідно до вимог Кімонікс Ю. Кей . Роботи повинні включати моніторинг та підготовку звітів про результати оцінки на всіх етапах проекту. Раз на два тижні Підрядник подає звіт про результати оцінки у форматі, встановленому в Додатку 5. Підрядник також повинен раз на два місяці подавати звіти про хід виконання робіт.

Результат роботи № 5. Заключний звіт

Підрядник подає заключний звіт із стислим описом виконаних робіт, пов'язаних зі знесенням, закупівлею та монтажем у рамках Контракту. Заклучний звіт повинен містити виконавчі креслення окремих будівельних елементів/конструкцій/рішень (якщо такі мають місце), звіти про хід виконання робіт, EMR, заходи з контролю якості, застосовані для забезпечення якості матеріалів і виготовлення, керівництво з експлуатації та технічного обслуговування (ЕтаТО) на всі встановлені системи фабричного виготовлення. Заклучний звіт також повинен містити підтвердження від Підрядника, що проєкт був реалізований відповідно до конструкторської та іншої документації, що розроблена Підрядником, та що об'єкти можна безпечно використовувати за призначенням. Заклучний звіт подається після завершення робіт та прийняття виконаних робіт власником об'єкту проведення будівельних робіт, оформлюється англійською мовою в форматі Microsoft Word. Після завершення робіт Підрядник розробляє виконавчі креслення з метою точного відображення виконання робіт за цим проєктом. Виконавчі креслення повинні бути надані Кімонікс Ю. Кей і визнані прийнятними до здійснення остаточного платежу.

4. ЦІНИ ТА ГРАФІК НАДАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ РОБОТИ В ЯКОСТІ ІЛЛЮСТРАЦІЇ

Переможець тендеру надає описані вище результати роботи відповідно до наступного, наведеного в якості ілюстрації графіка надання результатів роботи.

Результат роботи	Опис	Вартість результату роботи	Кінцевий термін
1	A. План мобілізації та виконання		Протягом 5 робочих днів із дати укладання Замовлення
	B. Аналіз і оновлення проєктної документації		
	C. ЗМВД планування та проектування		

2	Kick-off meeting notes		Within 7 workdays of contract execution
3	Written confirmation of the start of work		Within 10 workdays of contract execution
4	A. Demolition work. External water supply and sewerage networks B. Progress reports, EMR Monitoring		Within 30 workdays of contract execution
5	A. Construction works and installation of internal engineering networks B. Progress reports, EMR Monitoring		Within 30 days from the date of completion of the previous stage and every two weeks
6	A. Finishing works and equipment installation B. Progress reports, EMR Monitoring		Within 30 days from the date of completion of the previous stage and every two weeks
7	Final Report	+ 10% retention	30 days after acceptance of work

*at the time of ordering, a retention of up to 10% will be withheld from each payment and then released per the requirements of the order.

If any defects are identified within 90 calendar days from the completion of the Work that result from defective materials, workmanship or design, or an act of the vendor, the vendor will be responsible for correcting any defect in or damage to any part of the works that may appear or occur during this period at their own cost.

Chemonics UK will pay invoices within thirty (30) calendar days after both a) Chemonics' UK approval of the Commodities or acceptance of Services, and b) Chemonics' UK receipt of a valid invoice.

2	Протокол установчої зустрічі		Протягом 7 робочих днів із дати укладання Замовлення
3	Письмове підтвердження початку робіт	н/з	Протягом 10 робочих днів із дати укладання Замовлення
4	A. Демонтажні роботи. Зовнішні мережі водопостачання та каналізації B. Звіти про хід виконання робіт, моніторинг ЗМВД		Протягом 30 робочих днів із дати укладання Замовлення
5	A. Будівельні роботи та прокладка внутрішніх інженерних мереж B. Звіти про хід виконання робіт, моніторинг ЗМВД		Впродовж 30 днів з дати виконання попереднього етапу та кожні два тижні
6	A. Оздоблювальні роботи та монтаж устаткування B. Звіти про хід виконання робіт, моніторинг ЗМВД		Впродовж 30 днів з дати виконання попереднього етапу та кожні два тижні
7	Заключний звіт	+ 10% суми утримання*	30 днів із дати приймання робіт

*під час оформлення замовлення з кожного платежу утримується до 10%, а потім ця сума повертається відповідно до вимог замовлення.

Якщо протягом 90 календарних днів після завершення Робіт будуть виявлені будь-які дефекти, які є наслідком дефектних матеріалів, виготовлення або проектування, або дії Постачальника, Постачальник буде нести відповідальність за виправлення будь-якого дефекту або пошкодження будь-якої частини робіт, які можуть з'явитися або статися протягом цього періоду, за власний рахунок.

Кімонікс Ю. Кей оплачує рахунки протягом тридцяти (30) календарних днів з дати а) погодження компанією Кімонікс Ю. Кей Товарів або приймання Послуг і б) отримання Кімонікс Ю. Кей чинного рахунку-фактури.

5. DUTY OF CARE

The Vendor/Subcontractor will be responsible for their own safety and well-being and Third Parties affected by the Vendor/Subcontractor's activities under any resulting Agreement, including appropriate security arrangements. The Vendor/Subcontractor will also be responsible for providing suitable security arrangements for their domestic and business property.

5. ОБОВ'ЯЗОК БУТИ ПИЛЬНИМ

Постачальник/Субпідрядник нестиме відповідальність за власну безпеку і добробут, а також безпеку і добробут третіх сторін, на які матиме вплив діяльність Постачальника/Субпідрядника за будь-яким Договором, укладеним у результаті цього тендеру, в тому числі за відповідні заходи безпеки. Постачальник/Субпідрядник також нестиме відповідальність за вжиття належних заходів безпеки щодо їхнього власного та корпоративного майна.